



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

### **Observations De L'Academie Française Sur Les Remarques De M. De Vaugelas**

**Académie Française**

**La Haye, 1705**

6 Rem. Chypre.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-52533](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-52533)

## OBSERVATION.

**M** De Vaugelas a fort judicieusement remarqué que *propriété* signifioit une chose toute differente de *propreté*. Ce mot *propriété* qui est le *proprietas* des Latins, veut dire le droit, le titre par lequel une chose appartient en propre à quelqu'un, comme cet exemple le fait voir, *On lui contesta la propriété de cet heritage.* On se sert aussi de *propriété* en parlant de la vertu particuliere de chaque plante, & des autres choses naturelles. *Cet homme connoist la propriété de tous les Simples, la propriété de l'Ayman.* On l'employe encore pour signifier le sens propre de chaque mot. *Personne ne sçait mieux que luy la propriété de tous les termes de la Langue.*

## VI. REMARQUE.

*Chypre.*

**I**L faut dire *l'Isle de Chypre, la poudre de Chypre*, & non pas *l'Isle de Cypre, la poudre de Cypre*. L'Usage le veut ainsi, nonobstant son origine. Je pensois que M. de Malherbe eust esté le premier qui l'eust escrit de cette sorte, mais j'ay trouvé que M. de Montagne dans ses Essais, ne le dit jamais autrement.



## OBSERVATION.

ON a décidé à l'égard de ce mot *Chypre*, qu'on parle tousjours ainsi quand il s'agit de Chypre moderne. Ainsi on dit, *les Ducs de Savoie se qualifient Rois de Chypre. Ceux de la Maison de Lusignan ont esté long-temps en possession du Royaume de Chypre. La poudre de Chypre*, mais il faut dire, *la Déesse de Cypre. Evagoras Roy de Cypre*, parce que ces phrases ont rapport aux temps anciens.

## VII. REMARQUE.

*Personne.*

CE mot a deux significations, & deux genres differents; & cette difference, pour estre ignorée de quelques-uns, fait qu'ils n'osent s'en servir, & qu'ils l'évitent comme un écueil, ne sçachant s'il le faut faire masculin ou féminin. Il signifie donc, *l'homme & la femme tout ensemble*, comme fait *homo* en Latin, & en ce sens il est tousjours féminin, & a *personnes* au pluriel, se gouvernant en tout & par tout comme les autres substantifs reguliers. Par exemple, *J'ay veu la personne que vous sçavez. Il faut porter du respect aux personnes constituées en dignité. C'est une belle personne. De mauvaises*